CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ
București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: suport@cncd.org.ro

HOTĂRÂREA NR. 545
din data de 03.12.2012

Dosar nr. 47/2012
Petiția nr. 634/09.02.2012
Petenți: K
Reclamat: Instituția Prefectului Mureș

Obiect: lipsa informațiilor de interes public, scrise și în limba maghiară pe site-ul Instituției Prefectului Maramureș

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petenților.
I.1.1, K K – Deputat Parlamentul României loc. București, Parlamentul României-Camera Deputaților, str. Izvor, nr. 2-4, sector 5, CP 050561

I.1.2 Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului
I.1.3 Instituția Prefectului Mureș, prin reprezentant domnul **M P -Prefect de Mureș,** p-ța Victoriei, nr. 1, Județul Mureș

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1 Petentul reclamă faptul că pe site-ul părții reclamte lipsesc informații de interes public, redactate și în limba maghiară, așa cum o impune Constituția României și legilor organice adoptate.

III. Procedura de citare

3.1 Prin adresa înregistrată cu nr.634.26.03.2012, a fost citat domnul K K în calitate de petent, pentru data de 10.04.2012. Procedură legal îndeplinită.

3.2 Prin adresa înregistrată cu nr.1529.26.03.2012, a fost citat domnul M P Prefect de Mureş ca reprezentant,în calitate de reclamat pentru data de 10.04.2012. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susţinerile părţilor

Susţinerile petentului

4.1 Petentul susţine că cetăţenii de etnie maghiară, domiciliaţi în judeţul Mureş, sunt puşi în imposibilitatea de a avea acces în limba maternă la informaţii de interes public pe site-ul Instituţiei Prefectului http://www.prefecturamures.ro/, Pe respectivul site fiind postate, date cu privire la serviciile publice comunitare pentru eliberarea paşapoartelor, permise de conducere şi înmatriculare autoturisme etc. În acest sens, petentul consideră prin respectiva îngrădire, se crează o formă de discriminare cu privire la accesul spre informare a cetăţenilor de etnie maghiară în raport cu cei de naţionalitate română.

4.2 Petentul susţine că în urma unei adrese comunicate Instituţiei Prefectului, pentru a da un răspuns cu privire la lipsa de pe site-ul instituţiei şi a informaţiilor de interes public scrise şi în limba maghiară, acesta, a dat un răspuns prin care face precizarea că;"..... resursele financiare insuficiente sunt cele care împiedică să afişeze pe site-ul oficial informaţii de interes public şi în limba maghiară". În consecinţă, nu este de acord cu motivul invocat de partea reclamată prin care, resursele financiare îi împiedică să angajeze personal specializat pentru a efectua respectivele traduceri.

Susţinerile părţii reclamate

4.3 -

V. Motivele de fapt şi de drept

5.1 Colegiul director al CNCD reţine că, petiţia aşa cum a fost formulată relevă o situaţie în care, petentul este nemulţumit că, partea reclamată nu afişează pe site-ul pe care îl administrează informaţii de inters public redactate şi în limba maghiară.

5.2 Colegiul director specifică că din înscrisurile depuse la dosarul cauzei, şi din accesarea paginii de web, http://www.prefecturamures.ro/ , constată că pagina menţionată nu are tradusă şi în limba maghiară, informaţiile de interes public în ce priveşte eliberarea de paşapoarte, permise de conducere şi înmatriculare a vehiculelor.

Relativ la definiţia discriminării astfel cum este reglementată în O.G. nr. 137/2000, republicată, Colegiul director precizează că în situaţia persoanelor tratate diferit, tratamentul în speţă este datorat apartenenţei lor la una dintre criteriile prevăzute în textul de lege, art. 2 din O.G. nr.137/2000, republicată. Colegiul Director trebuie să analizeze dacă tratamentul diferit a fost indus datorită unui criteriu prevăzut de art.2 alin.1, respectiv rasă, naţionalitate, etnie,

limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenența la o categorie defavorizată, care să fi constituit elementul determinant în aplicarea acestui tratament. Or, condiția criteriului ca motiv determinant trebuie interpretată în sensul existenței ca circumstanță concretizată, materializată şi care constituie cauza actului sau faptului discriminatoriu, şi care, în situația inexistenței, nu ar determina săvârşirea discriminării. Astfel, natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce prespune o legatură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat şi criteriul interzis de lege, invocat în situația persoanei care se consideră discriminată.

5.3 Reiterând că natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce prespune o legatură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat şi un criteriu interzis invocat de persoana care se consideră discriminată, Colegiul observă că un asemenea raport poate fi stabilit în prezenta speță. În cauză sunt prezentate indicii de natură a prezuma că un criteriu interzis stipulat de art. 2 alin.1 din O.G. nr. 137/2000 republicată a constituit un obiter dictum în legătură cu postarea pe paginii de web http://www.prefecturamures.ro/ a Instituției Prefectului Mureş, informații de interes public privind serviciile comunitare (eliberarea paşapoartelor, permiselor de conducere şi documentelor de înmatriculare a vehiculelor etc), redactate exclusiv în limba română.

5.4 Secțiunea a II-a -Accesul la serviciile publice administrative şi juridice, de sănătate, la alte servicii, bunuri şi facilități din OG 137/2000, modificată, la art. 10 alin. (h) prevede că: "refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități" constituie contravenție, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale. Astfel că, Colegiul recomandă Conducerii Instituției Prefectului Mureş, să realizeze o pagină de web care să conțină, informații de interes public comunitar, redactate atât în limba română cât şi în maghiară.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din ***O.G. 137/2000 privind prevenirea şi sancționarea tuturor formelor de discriminare***, republicată, cu unanimitatea de voturi ale membrilor prezenți la şedință

COLEGIUL DIRECTOR
HOTĂRĂŞTE:

1. Colegiul constată că, se întrunesc elementele constitutive ale unei fapte de discriminare conform art. 2 alin 1, art. 10 alin h), din Ordonanța de Guvern nr. 137/2000, privind prevenirea şi sancționarea tuturor formelor de discriminare, prin postarea pe pagina de web a Instituției Prefectului Mureş, informații publice comunitare exclusiv în limba română.

2. Recomandă conducerii Instituției Prefectului Mureş, realizarea unei pagini de web care să conțină, informații de interes public comunitar în limba română şi maghiară.

2. Clasarea dosarului
3. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte
4. O copie a hotărârii se va transmite părților

a) K K – Deputat Parlamentul României loc. Bucureşti, Parlamentul României-Camera Deputaților, str. Izvor, nr. 2-4, sector 5, CP 050561

b) Instituția Prefectului Mureş, prin reprezentant domnul M P Prefect de Maramureş, loc. Tg. Mureş, p-ța Victoriei, nr. 1, Județul Maramureş

VI. Modalitatea de plată a amenzii
Nu este cazul

VII. Calea de atac şi termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios adsministrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea şi sancționarea faptelor de discriminare, republicată şi Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ**.

Membrii Colegiului Director prezenți la şedință:

BERTZI TEODORA – Membru

HALLER ISTVAN – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

LAZĂR MARIA- Membru

PANFILE ANAMARIA-Membru

STANCIU CLAUDIA SORINA – Membru

VASILE ALEXANDRU VASILE – Membru

Intocmit şi redactat Rodina Olimpiu

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii şi care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea şi sancționarea faptelor de discriminare** şi **Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.